Our Lady of Perpetual Help Catholic Church

1711 E 11TH AVENUE, TAMPA FL 33605
Phone 813-248-5701 • **Fax** 813-241-4128 • **Emergencies** only (813)248-5702
Website - olphtampa.org • **Email**: olph@tampabay.rr.com

July 12th, 2020 Fifteenth Sunday in Ordinary Time
12 de Julio de 2020 Décimo Quinto Domingo en Tiempo Ordinario

Marist Fathers / Padres Maristas
Rev. Hector J. Cruz-Lesbros, SM - Pastor
Cell phone (956) 832-3303
Email: cruzhectorsm@gmail.com

Senior Priests in Residence:
Rev. Kenneth Ridgeway, SM
Rev. Raymond E. Coolong, SM
Rev. Paul F. Morrissey, SM

Mass Schedule
Saturday Vigil: 5:30 PM English
Sundays: 10:00AM English
Domingo: 12:00 PM Español
Weekdays: 8:30 AM English

Baptisms in English
2nd Saturday of the month
10:30am
Call the rectory for an appointment.

Marriages
Call the rectory at least 6 months prior to the desired date

Healing Mass (English)
First Thurs. of the Month: 7:00pm
Adoration (Spanish)
First Fri. of the Month: 7:00pm

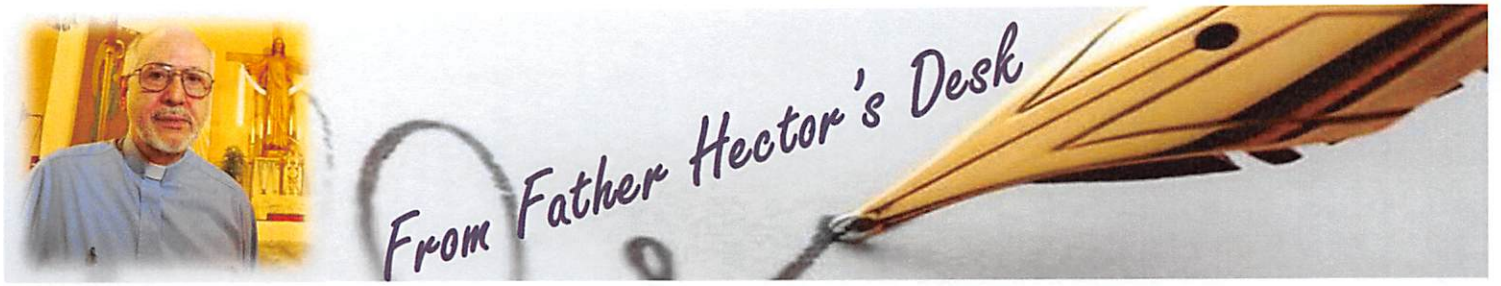
Confessions/Reconciliaciones
Saturdays: 5:00PM-5:20PM
Sundays:9:30AM to 9:50AM
Domingo: 11:15AM-11:45AM *or by appt./o secondo cita*

Bautizos en Español
Primer Sábado del mes – 10:30am
Llame a la oficina para una cita

Matrimonios
Llame la oficina al menos de seis meses antes

Quinceañeras
Llame a la oficina

Misa de Sanación (Inglés)
Primer Jueves del mes: 7:00pm
Adoración (Español)
Primer Viernes del mes: 7:00pm



From today's gospel reading:
"But blessed are your eyes, because they see, and your ears, because they hear. Amen, I say to you, many prophets and righteous people longed to see what you see but did not see, and to hear what you hear but did not hear it."

Reflection:
Today's Gospel story seems such an ordinary event, a word proclaimed and people listening – as seed cast out into the air to land on potential, receptive soil.
But Baptism, with its gifts of the Holy Spirit, opened our ears and prepare the soil to hear God's Word more in depth.
God's Word has been implanted in us and, who can count the many ways the seed of that Word sprouts in the lives of those we have touched with them?

So, we ask ourselves:
How do we plant a word in the world and how fruitful will it become?
Are we ready for a little sowing? Can we keep eyes and ears open for a chance, in some overt or subtle way, to speak a word to the curious, weary, despairing, doubting and searching?

DEL ESCRITORIO DEL PADRE HECTOR

De la lectura del Evangelio de hoy:
"Pero benditos son sus ojos, porque ven, y sus oídos, porque oyen. Amén, les digo que muchos profetas y personas justas anhelaban ver lo que ustedes ven, pero no lo vieron, y oír lo que ustedes oyen pero no lo oyeron."

Reflexión:
La historia evangélica de hoy parece un acontecimiento tan ordinario, una palabra proclamada y la gente escuchando, y como la semilla es arrojada al aire para aterrizar en suelo potencialmente receptivo.
Pero el bautismo, con sus dones del Espíritu Santo, abre nuestros oídos y prepara la tierra para escuchar la Palabra de Dios más en profundidad.
La Palabra de Dios ha sido implantada en nosotros y, ¿quién puede contar las muchas maneras en que brota la semilla de esa Palabra en la vida de aquellos a quienes hemos tocado con Ella?

Por lo tanto, nos preguntamos:
¿Cómo plantaremos alguna palabra en el mundo y cuán fructífera será?
¿Estamos listos para sembrar un poco? ¿Podemos mantener los ojos y oídos abiertos y aprovechar cualquier oportunidad, para, de manera abierta o sutil, comunicar una palabra a los curiosos, cansados, desesperados y dudosos?

THE STEWARDSHIP CORNER

ESQUINA DE LA CORRESPONSABILIDAD

Dear parishioners and contributors:

"FAITH, HOPE AND COURAGE"

(THE DIOCESE OF ST. PETERSBURG OFFERTORY RECOVERY PROGRAM)

The Catholic Diocese of St. Petersburg in partnership with Our Sunday Visitor are promoting this program - at no cost for the parishes – which intends to help recovering from the fell that finances of all the parishes of the diocese had to suffer as consequence of the Coronavirus pandemic.

The "Faith, Hope and Courage" program is intended to communicate the continuing mission of the Church and explain parishioners on their parish's current financial situation in order to inspire fruitful support (economical and spiritual, or at least spiritual) at this time.

The active phase of the program will be conducted over six weeks; and the Office of Stewardship and Development of the Diocese will provide with all the materials necessary for the effort. Our Sunday Visitor (OSV) will conduct the program support and will work with the parishes to customize the specifics of each parish.

I have signed a contract with the Diocese committing to fulfill the requirements for successful completion of the Offertory Recovery Program outlined in the contract and adhering to the program deadlines.

I am very optimistic with this program and I hope, with the help of God and the intercession of Our Lady of Perpetual Help, that this endeavor will complete the successful program we initiated last year, "Celebrating Today Planning for Tomorrow", but abruptly interrupted by the pandemic.

Rev. Héctor Cruz, SM, Pastor

Estimados feligreses y colaboradores:

FE, ESPERANZA Y VALOR

(EL PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DE COLECTAS DE LA DIÓCESIS DE SAINT PETERSBURGO)

La Diócesis Católica de Saint Petersburg en colaboración con Nuestro Visitante Dominical (OSV por sus siglas en inglés) está promoviendo este programa - sin costo alguno para las parroquias - que tiene la intención de ayudar a recuperarse de la caída de las finanzas de todas las parroquias de la diócesis como consecuencia de la pandemia del Coronavirus. El programa "Fe, Esperanza y Valor" tiene por objeto hacer que la Iglesia continúe su misión y explicar a los feligreses sobre la situación financiera actual de su propia parroquia con el fin de inspirar un apoyo fructífero (económico y espiritual, o al menos espiritual) en este momento de crisis.

La fase activa del programa se llevará a cabo durante seis semanas; y la Oficina de Administración y Desarrollo de la Diócesis proporcionará todos los materiales necesarios para tal esfuerzo. Nuestro Visitante Dominical (OSV) llevará a cabo el programa de apoyo y trabajará con las parroquias para personalizar los detalles de cada una. He firmado con la Diócesis comprometiéndome a cumplir con los requisitos para completar con éxito el Programa de Recuperación de las Colectas descrito en el contrato y adherirme a los plazos del programa.

Me siento muy optimista con este programa y espero, con la ayuda de Dios y la intercesión de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, que este esfuerzo complete el exitoso programa "Celebrando hoy, planificando para el mañana" que iniciamos el año pasado, pero que fue abruptamente interrumpido por la pandemia.

Rev. Héctor Cruz, SM, Párroco

First Collection (Envelopes) / *1ª Colecta (Sobres):*	**$3,955.80**	
On-Line Giving/*Donativos en Línea*	**$2,144.00**	Envelopes/Sobres
Total Collection/*Total de la Colecta:*	**$6,099.80**	**55**

Second Collection/*Segunda Colesta:* APA $371.00

Our Goal for the Weekly Collection is **$6,000.00** *es nuestra meta para la colecta semanal.*

Please, consider using Online Giving! To sign up for it, go to OLPH's website at ***olphtampa.org***, click on the **ONLNE GIVING** graphic located on the right side of the homepage and follow the easy step-by-step instructions. Thank you!

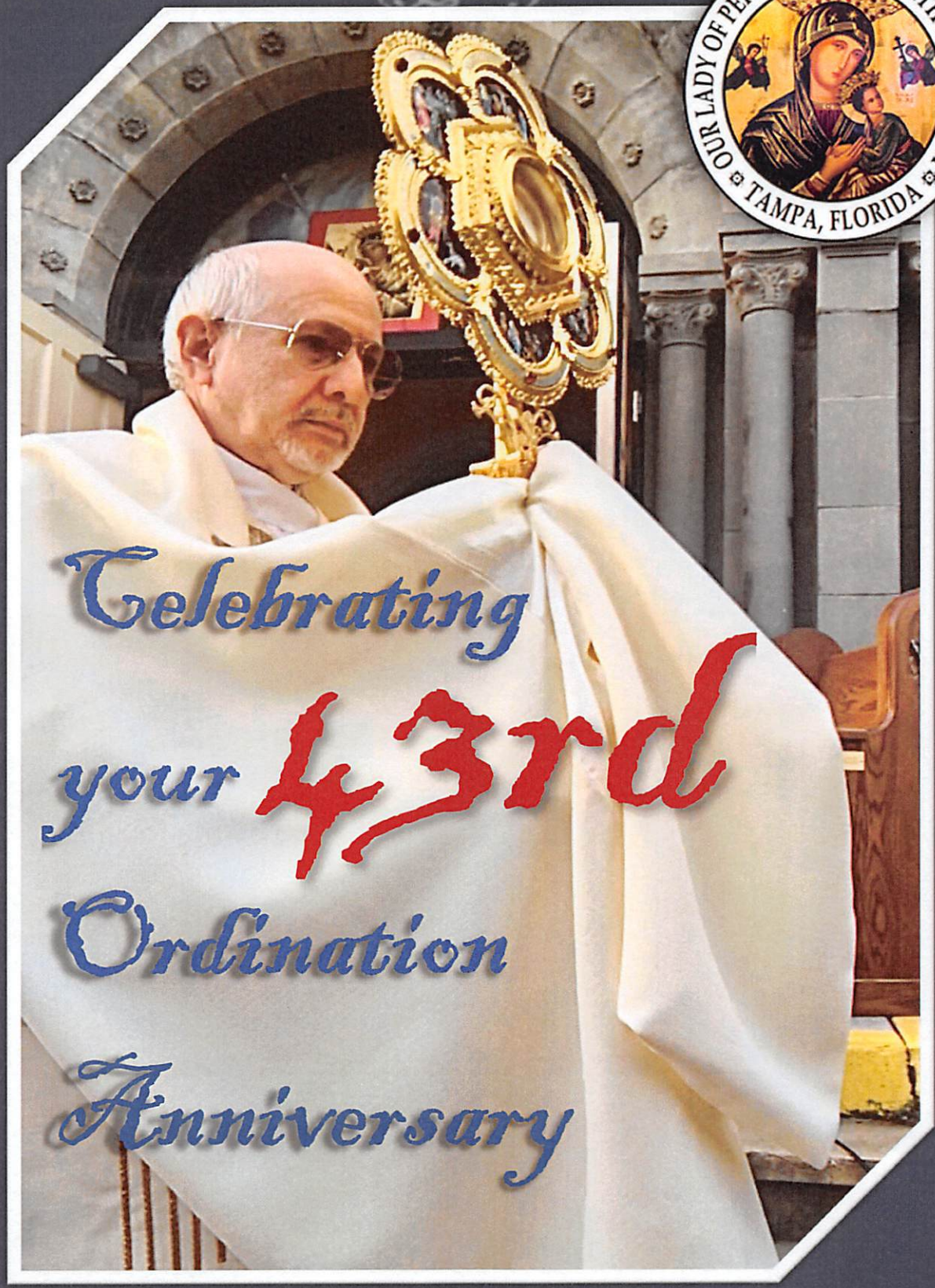
ONLINE GIVING

¡Por favor, considere el uso de la opción **GIVING ONLINE** (donación en línea)! Para registrarse, vaya al sitio web ***olphtampa.org***, haga clic en el gráfico ONLNE GIVING ubicado en el lado derecho de la página de inicio y siga las sencillas instrucciones paso a paso. ¡Gracias!

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GENEROISITY MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD

July 16th, 2020

OUR LADY OF PERPETUAL HELP CATHOLIC CHURCH
TAMPA, FLORIDA



Celebrating your 43rd Ordination Anniversary

"Dear God, do not forget how many lifes have been touched by You through Father Hector's ministry."

A prayer from all OLPH's Parishioners

16 de Julio de 2020

OUR LADY OF PERPETUAL HELP CATHOLIC CHURCH
TAMPA, FLORIDA

Felicidades en su 43 Aniversario de Ordenación Sacerdotal

"Querido Dios, nunca olvides cuantas vidas han sido tocadas por Ti, por medio del ministerio del Padre Héctor."

Una oración de los fieles de OLPH

MASS INTENTIONS----INTENCIONES DE MISAS
July11 – July 18, 2020

SATURDAY	**11**	**VIGIL OF THE FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**	**5:30PM**	FAITHFUL OF THE PARISH +Ed and +Betty Jacobson Family Jacobson	Robert Jacobson Robert Jacobson
SUNDAY	**12**	**FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**	**10:00AM**	(Health) Msgr. Thomas Earner (Health) Rev. Michael Lydon (Health) Rev. Thomas Madden (Health) Rev. Paul Mangiafico +John Bolyard	Parish Community Parish Community Parish Community Parish Community Sylvia Bolyard
DOMINGO	**12**	**DÉCIMO QUINTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO**	**12:00PM**	Benditas Ánimas del Purgatorio +Virginia Ulloa +Ana Rosa Sanabria +Felicitas Sanabria	Edith Navarro de Leon Sus hijas Ermelinda Suarez Ermelinda Suarez
MONDAY	**13**	**Weekday** (Fifteenth Week in Ordinary Time) *Saint Henry*	**08:30AM**	+Rev. Jim LaCrosse, S.M.	Marist Community
TUESDAY	**14**	**Weekday** *USA: Saint Kateri Tekakwitha, Virgin*	**08:30AM**	Celebrant's Intentions	----------
WEDNESDAY	**15**	**Weekday** *Saint Bonaventure Bishop and Doctor of the Church*	**08:30AM**	Celebrant's Intentions	----------
THURSDAY	**16**	**Weekday** *Our Lady of Mount Carmel*	**08:30AM**	Thanksgiving to Our Lady of Mount Carmel for the vocation of Fr. Hector Cruz, S.M. in his 43 years of priesthood +Teresita Lesbros	Alfredo Figueroa and Parish Community Fr. Hector Cruz, SM
FRIDAY	**17**	**Weekday**	**08:30AM**	+ John Bolyard +Richard Kent	Sylvia Bolyard Anita Hamrock
SATURDAY	**18**	**Weekday** *Saint Camillus de Lellis, Priest* *BVM*	**08:30AM**	Celebrant's Intentions	----------

OUTREACH PRIEST Rev. Stephan Brown, S.V.D.

Rev. Stephan Brown of Catholic Outreach will be visiting our parish next weekend to speak at all the Masses on behalf of the poor in developing countries. Cross Catholic Outreach was founded to create a meaningful link between parishes in America and the priests and nuns working in the Church overseas in the Caribbean, Africa, Asia, Central and South America.

El Rev. Stephan Brown, de Catholic Outreach, visitará nuestra parroquia el próximo fin de semana para hablar en todas las misas en nombre de los pobres de los países en desarrollo. Cross Catholic Outreach fue fundada para crear un vínculo significativo entre las parroquias de América y los sacerdotes y monjas que trabajan en la Iglesia en el extranjero en el Caribe, Africa, Asia, América Central y América del Sur.

WELCOME NEW PARISHIONERS

BIENVENIDOS NUEVOS PARROQUIANOS

Family/*Familia* Hernandez

BIRTHDAYS AKNOWLEDGEMENT

Congratulations our parishioners over 50 celebrating their birthdays last week: Natalia Benitez Avilez, Daniel Jurusz, Felipe Vences, Gloria Santos

Feliz Cumpleaños!!!

Felicidades a nuestros feligreses mayores de 50 años celebrando sus cumpleaños la semana pasada: Natalia Benitez Avilez, Daniel Jurusz, Felipe Vences, Gloria Santos.

JULY

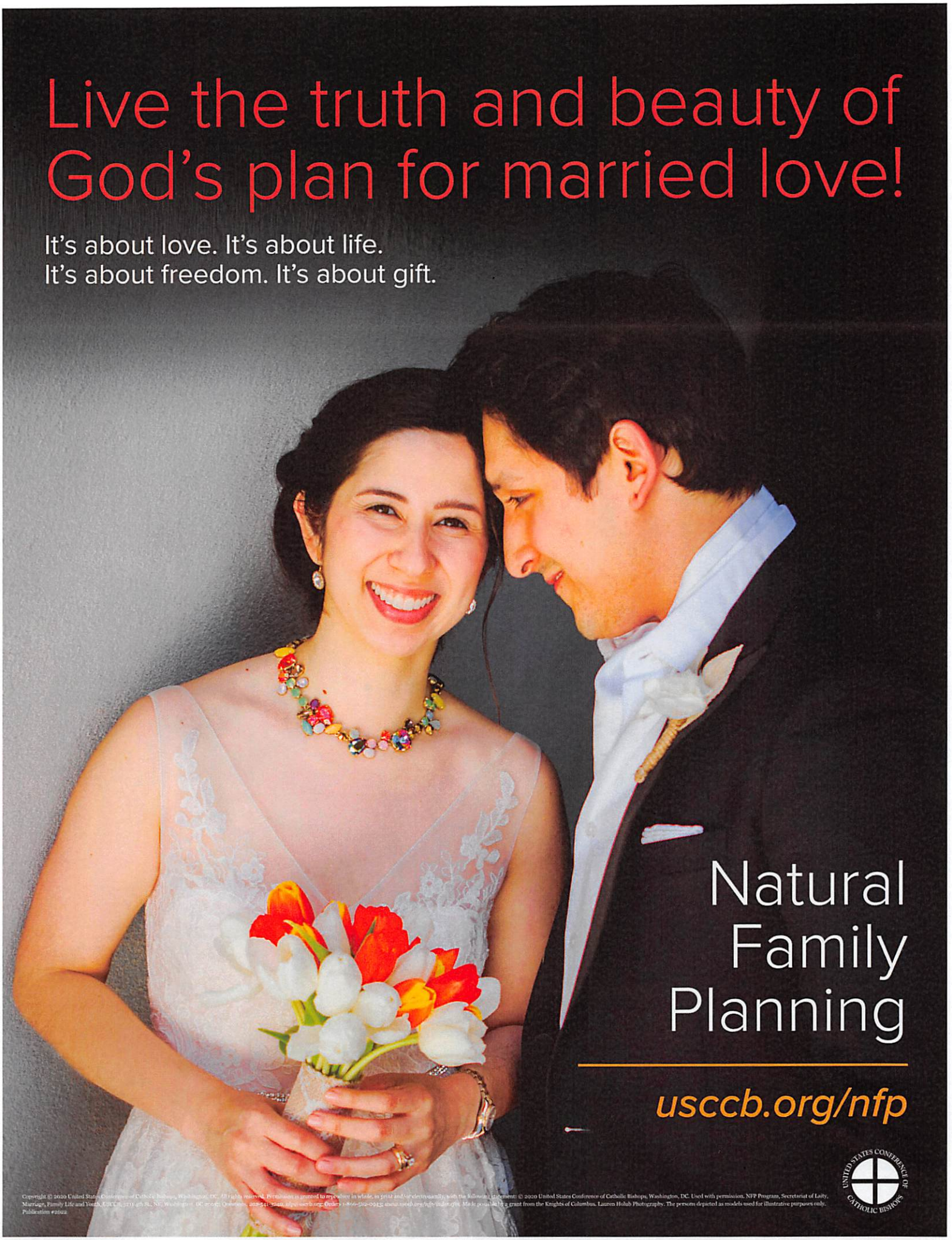
Our Lady of Perpetual Help Catholic Church

1711 E 11th Ave. Tampa FL, 33605
Telephone (813) 248-5701 Fax. (813) 241-4128
Email: olph@tampabay.rr.com Website: www.olphtampa.org

Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist			
Date	Time	Ciborium	Lector
Saturday 4	5:30pm	Larry Cruz	Christine Borgia
Saturday 11	5:30pm	Larry Cruz	Clarisse Castro
Saturday 18	5:30pm	Larry Cruz	Christine Borgia
Saturday 25	5:30pm	Larry Cruz	Clarisse Castro
Sunday 5	10:00am	Frank Osborne	John Wright
Sunday 12	10:00am	Frank Osborne	Dae Simeon
Sunday 19	10:00am	Frank Osborne	Evan Pangilinan
Sunday 26	10:00am	Frank Osborne	John Wright
Lectores y Ministros Extraordinarios de la Eucaristía			
Dia	Hora	Copón	Lectores
Domingo 5	12:00pm	Alfredo Figueroa	Teresita Cruz Alberto Laquela
Domingo 12	12:00pm	Alfredo Figueroa	Marina de León
Domingo 19	12:00pm	Alfredo Figueroa	Santiago Castellanos
Domingo 26	12:00pm	Alfredo Figueroa	Yuri Velásquez

Note: Please if, for any reason, you are unable to participate the date scheduled please contact Larry at least a week before.

Nota: Por favor, si por alguna razón, tiene algún inconveniente no puede participar el día programada por favor llamar a Marta Vejas por lo menos una semana antes.


Live the truth and beauty of God's plan for married love!
It's about love. It's about life.
It's about freedom. It's about gift.
Natural Family Planning
usccb.org/nfp
UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS
Copyright © 2020 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Permission is granted to reproduce in whole, in print and/or electronically, with the following statement: © 2020 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Used with permission. NFP Program, Secretariat of Laity, Marriage, Family Life and Youth, USCCB, 3211 4th St., NE, Washington, DC 20017; Questions: 202-541-3200, nfp@usccb.org; Orders 1-866-582-0943; usccb.usccb.org/nfp-index.cfm. Made possible by a grant from the Knights of Columbus. Lauren Holub Photography. The persons depicted as models used for illustrative purposes only. Publication #2022

¡Vive la verdad y la belleza del plan de Dios para el amor conyugal!
Es amar. Es vivir.
Es ser libre. Es darse.
Planificación Familiar Natural
usccb.org/nfp
UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS

Live the truth and beauty of God's plan for married love!

Creation overflows with God's life and love! Make no mistake about it—God made you and our world out of His great love! Let's consider how this truth includes marriage. And let's take a look at how the methods of Natural Family Planning (NFP) honor the truth and beauty of God's plan for married love.

It's about love.

From the beginning, God created Adam and then a suitable partner for him, Eve. The first human relationship ever created was that of marriage! "This one, at last, is bone of my bones and flesh of my flesh" (Gen. 2: 23). The two give themselves to each other to become one. Giving of one's self to the other is a hallmark of marriage—there is no "I" in marriage, but "We." It is part of God's plan for the good of humanity. That is because marriage reflects the love of God—permanent, faithful, and fruitful. And, with the coming of our salvation in Jesus, marriage reflects the love of Christ for His Church.

The methods of NFP honor and even have the potential to protect and strengthen a married couple's ability to reflect God's love. That is because NFP requires communication and cooperation between husband and wife. NFP methods, which are rooted in science, make use of education and behavioral change for achieving and avoiding pregnancy. When learned and used correctly, they are an effective means of responsible parenthood.

As a couple learns about their combined gift of fertility and understands the best time to either conceive or postpone conceiving a baby, they are better able to discern God's plan for their marriage. If delaying a pregnancy, they will abstain from the marital act. They then will do nothing to harm God's gift of fertility. The use of NFP often requires self-sacrifice as the spouses explore other ways to show affection for each other when periodically abstaining to postpone pregnancy. As they work together, a husband and wife will find that this may deepen their emotional and spiritual intimacy as spouses.

It's about life.

God created men and women in His image—male and female. Human sexuality is part of God's plan. It is woven into the fabric of each man and woman. Human sexuality carries within it the two-fold powers of love and life. The essential nature of this two-fold truth should be appreciated and respected.

In marriage, husband and wife deepen their love for one another through celebrating the truth of their sexual union. The marital embrace is a spousal gift with a two-fold purpose; to draw the spouses closer together, to be unitive and to be procreative, to be life-giving.

Procreation is the Lord God's awesome invitation and a sacred duty for husband and wife to share in His creative power! Sometimes a couple is unable to have children through no fault of their own. Their challenge is

to offer their marital love as a blessing in the community in service to others.

Marriage is the foundation to build families—children are "the supreme gift of marriage" (*Gaudium et spes*, no. 50), and marriage creates a secure home for children. God's procreative invitation to husband and wife extends past pregnancy and calls parents to steward their children: to nurture them, to teach them to love God and neighbor.

The Church has always understood that God wants parents to be open to life and to care for their children. To be a parent is a life-long vocation! It is why the Church can say that married couples receive "a kind of consecration" in their marital duties (*Gaudium et spes*, no. 48).

NFP methods support God's gift of procreation because they value new life. Unlike contraception, which exists to deny human fertility, NFP respects natural fertility. NFP education enables husband and wife to understand their window of fertility—when they are most likely to become pregnant—and therefore, can also be used to help them achieve a pregnancy besides postpone one. NFP respects God's power of life. Contraception cannot do that!

It's about freedom.

Free will is one of God's gifts to men and women. When God created humanity, He made the human person as a "rational" being—who can initiate, control, and decide how to act (see the *Catechism of the Catholic Church*, no. 1730). Freedom of conscience is a gift from God that allows each person to grow in maturity and to be able to love Him and neighbor freely. At the same time, the Catholic faith tells us that true freedom can only be found when we choose to love God. Freedom, therefore, is not the arbitrary ability to do whatever we'd like at any time.

True freedom is the ability to *recognize the good and do what is right*. If a person chooses to live a life in which he or she makes choices only thinking of his/her own happiness and fails to do the good to which God calls him or her, the person creates a type of prison for themselves (see Catechism, no. 1740). Doing what is right in life often requires personal sacrifice for a greater good than one's own desire or pleasure. And, this good is liberating!

As applied to marriage, the decisions of spouses can either build up or tear down the heart of a marriage. How the spouses exercise their individual freedom within the marriage cannot be made in isolation but must be made in recognition of each other's needs, that of their children, extended family, and other obligations and responsibilities outside the home.

Healthy marital communication is especially important regarding conjugal relations. Sin affects us all. It is deceptive. Sin can twist the good of the marital embrace. Spouses can be selfish in how they treat each other. Wholesome inter-mutuality that is rooted in the love of God and each other strengthens a couple's marriage. Spouses need to support each other in striving to honor God's design by rejecting anything that can injure their marital love. It is the reason why the Church opposes contraception. It strikes at the heart of marital love.

The methods of NFP provide useful information on the woman's fertility cycle. NFP helps a husband and wife determine whether their lovemaking may result in bringing a new life into the world. The practice of daily charting the wife's signs of fertility can spark deep conversation about God's plan for their marriage. The practice of NFP can promote mutual growth in self-mastery, foster emotional, and spiritual maturity, and lead to a more authentic life lived in the freedom of God's design.

It's about gift.

God is love. In His great love, God created men and women in His image to share His divine life. When our first parents turned away from Him, God sought them. "For God so loved the world that He gave His only Son so that everyone who believes in Him might not perish but might have eternal life" (John 3:16).

Every human life is a gift from God, and, in turn, like our Heavenly Father, together we are gift to each other. We cannot fully discover who we are as persons "except through a sincere gift" of ourselves to each other (see *Gaudium et spes*, no. 24). Human beings are able to be fully human only when we reach out to our neighbor to form a network of loving relationships of life and love. We are all sons and daughters of the one family of God!

Marriage is a particularly unique gift from God. Marriage is not "the effect of chance or the product of evolution of unconscious natural forces; it is the wise institution of the Creator to realize in mankind His design of love (*Humanae vitae*, no. 8). God designed marriage to bring a man and a woman together in the one-flesh union that Scripture so eloquently teaches (Gen. 2:24). It is because of marriage that families come to be.

Today, we are fortunate to live in a time where human reproduction is well understood. The reliable methods of NFP stand upon solid research about male and female physiology. NFP science has confirmed the fertile signs of the woman's menstrual cycle and marked the parameters of a man and a woman's combined fertility, which creates the fertile window. NFP can be a moral means to either achieve or postpone a pregnancy. And, for women, NFP charting can provide insight into the health of her reproductive system. With so good a gift in our world, why not learn more about these healthy and ethical methods that support God's plan for married love? Visit usccb.org/nfp. And remember "live the truth and beauty of God's plan for married love!"

Copyright © 2020 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Permission is granted to reproduce in whole, in print and/or electronically, with the following statement: © 2020 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Used with permission. NFP Program, Secretariat of Laity, Marriage, Family Life and Youth, USCCB, 3211 4th St., NE, Washington, DC 20017; Questions, 202-541-3240, nfp@usccb.org; usccb.org/nfp. Photo, Lauren Holub Photography. Made possible by a grant from the Knights of Columbus. The persons depicted as models used for illustrative purposes only.

¡Vive la verdad y la belleza del plan de Dios para el amor conyugal!

¡La creación se desborda con la vida y el amor de Dios! No te equivoques: ¡Dios te creó a ti y a nuestro mundo por Su gran amor! Consideremos la manera en que esta verdad incluye el matrimonio. Y echemos un vistazo a la manera en que los métodos de la Planificación Familiar Natural (PFN) honran la verdad y la belleza del plan de Dios para el amor en el matrimonio.

Es amar.

Desde el comienzo, Dios creó a Adán y luego a una pareja idónea para él: Eva. ¡La primera relación humana creada fue la del matrimonio! "Esta sí es hueso de mis huesos y carne de mi carne" (Génesis 2,23). Los dos se entregan uno al otro para convertirse en uno. El hecho de dar de sí mismo al otro es una marca distintiva del matrimonio. No existe "yo" en el matrimonio, sino "nosotros". Es parte del plan de Dios por el bien de la humanidad. Eso se debe a que el matrimonio refleja el amor de Dios: permanente, fiel y fructífero. Además, con la llegada de nuestra salvación en Jesús, el matrimonio refleja el amor de Cristo por Su Iglesia.

Los métodos de la PFN honran e incluso tienen el potencial de proteger y fortalecer la capacidad de una pareja casada de reflejar el amor de Dios. Eso se debe a que la PFN requiere comunicación y cooperación entre los cónyuges. Los métodos de la PFN, que se basan en la ciencia, hacen uso de educación y el cambio de conducta para lograr y evitar el embarazo. Cuando se aprenden y se emplean correctamente, son un medio eficaz de paternidad responsable.

Cuando una pareja aprende sobre su don conjunto de la fertilidad y entiende cuál es el mejor momento para concebir o posponer la concepción de un bebé, están en mejor posición para discernir el plan de Dios para el matrimonio. Si desean demorar un embarazo, se abstendrán del acto conyugal. Entonces, no harán nada para perjudicar el don de Dios de la fertilidad. El uso de la PFN a menudo exige el sacrificio propio cuando los cónyuges analizan otras maneras de demostrar afecto mutuo al abstenerse periódicamente para posponer el embarazo. Al trabajar juntos, los cónyuges descubrirán que esto puede profundizar su intimidad emocional y espiritual como cónyuges.

Es vivir.

Dios creó a los hombres y las mujeres según Su imagen: hombre y mujer. La sexualidad humana es parte del plan de Dios. Esto está tramado en el tejido de cada hombre y mujer. La sexualidad humana conlleva un poder doble de amor y de vida. La naturaleza esencial de esta verdad doble debe valorarse y respetarse.

En el matrimonio, el esposo y la esposa profundizan el amor que sienten uno por el otro por medio de la celebración de la verdad de su unión sexual. Las relaciones sexuales son un don conyugal con un propósito doble: acercar a los cónyuges, para estar unidos y para procrear, y dar vida.

¡La procreación es la increíble invitación de Dios y un deber sagrado para que el esposo y la esposa compartan Su poder creativo! En ocasiones, una pareja no puede tener hijos aunque lo desee. Su desafío es ofrecer su amor marital como una bendición en su comunidad al servicio de otros.

El matrimonio es la base para construir las familias. Los hijos son "el don más excelente del matrimonio" (*Gaudium et spes*, 50). La invitación que Dios extiende a los cónyuges para la procreación se extiende más allá del embarazo y llama a los padres a ser guardianes de sus hijos: para criarlos y enseñarles a amar a Dios y al prójimo.

La Iglesia siempre ha entendido que Dios desea que los padres se abran a la vida y cuiden a sus hijos. ¡Ser padre es una vocación que dura toda la vida! Es por eso que la Iglesia puede decir que las parejas casadas están "como consagradas" en sus deberes conyugales (*Gaudium et spes*, 48).

Los métodos de la PFN apoyan el don de Dios de la procreación porque valoran la nueva vida. A diferencia de la anticoncepción, que existe para rechazar la fertilidad humana, la PFN respeta la fertilidad natural. La educación con respecto a la PFN les permite a los cónyuges entender su ventana de fertilidad (cuándo tienen mayor probabilidad de que venga un embarazo) y, por lo tanto, también puede utilizarse para ayudarlos a concretar un embarazo además de posponerlo. La PFN respeta el poder de la vida de Dios. ¡La anticoncepción no puede hacer eso!

Es ser libre.

El libre albedrío es uno de los dones de Dios para los hombres y las mujeres. Cuando Dios creó la humanidad, hizo a la persona humana como un ser "racional", que puede iniciar, controlar y decidir la manera de actuar (vea el *Catecismo de la Iglesia Católica*, 1730). La libertad de conciencia es un don de Dios que le permite a cada persona desarrollar la madurez y poder amar a Dios y a su prójimo con libertad. Al mismo tiempo, la fe católica nos dice que la verdadera libertad solo se puede encontrar cuando decidimos amar a Dios. Por lo tanto, la libertad no es la capacidad arbitraria de hacer lo que queramos en cualquier momento.

La verdadera libertad es la capacidad de *reconocer el bien y hacer lo que es correcto*. Si una persona decide vivir una vida en la cual toma decisiones pensando únicamente en su propia felicidad y no hace el bien que Dios le manda, la persona crea un tipo de prisión para sí (ver *Catecismo*, 1740). Hacer lo que está bien en la vida a menudo requiere sacrificio personal para lograr un bien mayor que el deseo o el placer propios. ¡Y este bien es liberador!

Al aplicarse al matrimonio, las decisiones de los cónyuges pueden construir o derribar el corazón de un matrimonio. La manera en la que los cónyuges ejercen su libertad individual dentro del matrimonio no puede ser de forma aislada, sino respetando las necesidades del otro, las de sus hijos, la familia ampliada y otras obligaciones y responsabilidades fuera del hogar.

La comunicación marital saludable es de especial importancia con respecto a las relaciones conyugales. El pecado nos afecta a todos. Es engañoso. El pecado puede torcer lo bueno de las relaciones sexuales. Los cónyuges pueden ser egoístas en la manera en que se tratan el uno al otro. La plena correspondencia mutua que se basa en el amor a Dios y entre los miembros de la pareja, fortalece el matrimonio. Los cónyuges deben apoyarse entre sí para esforzarse por honrar el plan de Dios al rechazar todo lo que pueda perjudicar el amor marital. Es el motivo por el cual la Iglesia se opone a los anticonceptivos. Estos golpean de lleno al amor marital.

Los métodos de la PFN proporcionan información útil sobre el ciclo de fertilidad de la mujer. La PFN ayuda a los cónyuges a decidir si el hecho de tener relaciones sexuales puede traer una nueva vida al mundo. Elaborar gráficos diarios de los signos de fertilidad de la esposa puede dar inicio a una conversación profunda sobre el plan de Dios para el matrimonio. La práctica de la PFN puede propiciar el crecimiento mutuo en el dominio propio, desarrollar la madurez emocional y espiritual, y dar lugar a una vida más auténtica vivida en la libertad del diseño de Dios.

Es darse.

Dios es amor. En Su gran amor, Dios creó a los hombres y las mujeres según Su imagen para compartir Su vida divina. Cuando nuestros primeros padres se alejaron de Él, Dios los buscó. "¡Así amó Dios al mundo! Le dio al Hijo Único para que quien cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna" (Juan 3,16).

Todas las vidas humanas son un don de Dios, y, a su vez, como nuestro Padre Celestial, juntos somos un don el uno para el otro. No podemos descubrir por completo quiénes somos como personas "excepto por medio de un don sincero" de unos para con los otros (ver *Gaudium et spes*, 24). Los seres humanos somos totalmente humanos cuando nos acercamos a nuestro prójimo para formar una red de relaciones afectuosas de vida y amor. ¡Todos somos hijos e hijas de la sola familia de Dios!

El matrimonio es un don particularmente único de Dios. El matrimonio no es "efecto de la casualidad o producto de la evolución de fuerzas naturales inconscientes; es una sabia institución del Creador para realizar en la humanidad su designio de amor" *(Humanae vitae*, 8). Dios creó el matrimonio para unir a un hombre y una mujer en una sola carne, como la Escritura enseña con tanta elocuencia (Génesis 2,24). Es gracias al matrimonio que existen las familias.

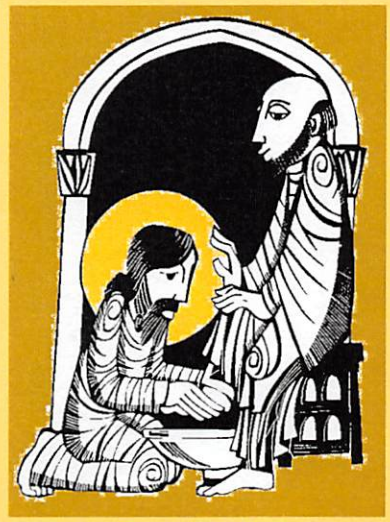
Hoy en día, tenemos la fortuna de vivir en un tiempo en el que la reproducción humana se entiende claramente. Los métodos confiables de la PFN se basan en una sólida investigación sobre la fisiología masculina y femenina. La ciencia de la PFN ha confirmado los signos de fertilidad del ciclo menstrual de la mujer y ha definido los parámetros de la fertilidad combinada de un hombre y una mujer, lo que crea la ventana de fertilidad. La PFN puede ser un medio moral de lograr o posponer un embarazo. Además, para una mujer, la elaboración de gráficos de la PFN puede brindar información sobre la salud de su sistema reproductivo. Con un don tan bueno en nuestro mundo, ¿por qué no conocer más acerca de estos métodos saludables y éticos que apoyan el plan de Dios para el amor conyugal? Visita usccb.org/nfp. Y recuerda "¡Vive la verdad y la belleza del plan de Dios para el amor conyugal!".

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. Se reservan todos los derechos. Se concede permiso para imprimir o publicar electrónicamente, en su totalidad acompañando de esta declaración: © 2020 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se usa con permiso. Programa PFN, Secretariat of Laity, Marriage, Family Life and Youth, USCCB, 3211 4th St., NE, Washington, DC 20017; Preguntas, llame al 202-541-3240; nfp@usccb.org; usccb.org/nfp. Foto, Lauren Holub Photography. Ha sido posible por un subsidio de los Caballeros de Colón. Las personas en las fotos son modelos para ilustración solamente.

Lay Pastoral Ministry Institute
Year of Discernment

Saturday Classes!

Classes Begin in September 2020



"God's People Doing God's Work"

Contact the LPMI Office for more information at
727-344-1611, ext. 5458
LPMISEPI@dosp.org

2020- 2021

Visit our web page:
www.dosp.org/lpmi

DIOCESE OF ST. PETERSBURG

COURAGEOUSLY
Living the Gospel

Presented by the Diocese of St. Petersburg

Scan this QR code with your smart phone to be directed to our website.

Tel: 727-344-1611
www.dosp.org

Can't afford your bills?

Catholic Charities & Bishop Parkes want to help with your utility bills

(352) 686-9897 x157 (Citrus/Hernando/Pasco)

(813) 631-4370 x157 (Hillsborough)

(727) 893-1313 x157 (Pinellas)

or email:

utilityassistance@ccdosp.org

Catholic Charities
Diocese of St. Petersburg
1945 75 Years 2020
Celebrating our Service to the Community

Begins June 29, 2020

DIOCESE OF ST. PETERSBURG
COURAGEOUSLY
Living the Gospel

RECORDATORIOS

CELEBRANDO HOY; PLANEANDO PARA EL MAÑANA
Los resultados de este programa son alentadores; todos nosotros hemos podido ver un incremento significativo en la colecta dominical. Es importante que todos los parroquianos continuemos nuestro compromiso a lo largo del año, para que nuestra parroquia pueda continuar con su misión.

PARA REGISTRARSE Y HACERSE MIEMBRO DE LA PARROQUIA...simplemente llene una registración que se encuentran en la mesa a la entrada de la iglesia y deposítela en la caja proveída.

DAR EN LINEA
Ahora le estamos ofreciendo una forma nueva y más eficiente de dar sus diezmos a la iglesia por el "Programa de Donaciones en Línea". Visite nuestra página de internet – olphtampa.org.

PARA PEDIR LAS INTENCIONES DE MISA...
Comuníquese, por favor, con la oficina parroquial al menos con 2 semanas de anticipación, puede venir en persona durante el horario de oficina o, mandar su solicitud por correo, junto con $10 por intención (cheque o giro postal – puede ser efectivo si viene en persona) y una nota con la intención (es) requerida (s). Asegúrese que su dirección postal este completa. Nosotros le haremos llegar un recibo.

PARA SOLICITAR ACTA DE ALGUN SACRAMENTO...
Si ha recibido algún sacramento en OLPH y necesita un acta, llene una "Solicitud de Certificado" y mándela por correo. Envíe con ella un money order o un cheque por $10 (por certificado). También podrá venir en persona a la Oficina Parroquial dentro del horario en que ésta ópera. Si viene en persona, el pago puede hacerse también en efectivo. El certificado se le enviará a vuelta de correo – asegúrese de que toda su información postal esté completa.

LA LEGÍON DE MARÍA
Tendrá una mesa con literatura Católica el primer domingo de cada mes al terminar las Misas.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS DE OLPH
Abierto los domingos 11:00 am - 2:30 pm, Venga y vea nuestra gran variedad de artículos a la venta.
Especialmente disponibles, hermosos rosarios personalizados hechos a mano. Grandes regalos para Aniversarios, Comuniones, Confirmaciones, Bodas.
Se pueden hacer solicitudes especiales con Jan Burkett (727) 967-1683.

EN BUSCA DE ANUNCIOS PUBLICITARIOS PARA EL BOLETIN
Tenemos un nuevo boletín. Diocesan.Com es la compañía que lo edita y está en búsqueda de anuncios publicitarios que nos ayuden a reducir los gastos de publicación.
Por favor déjenos saber si usted nos podría ayudar anunciando su negocio en nuestro boletín. Contacte a Jenny Lusk al (913) 205-6387 ó JLusk@ diocesan.com
Pedimos a nuestros parroquianos y visitantes que apoyen a los negocios que se anunciarán en nuestro boletín parroquial. ¡Mil gracias!

REMINDERS

CELEBRATING TODAY; PLANNING FOR TOMORROW

The results from this program have been encouraging; we can all see a significant increase in the Sunday offertory. It is important that all parishioners maintain their commitments throughout the year, so that our church is able to continue its mission.

TO REGISTER AND BECOME A MEMBER OF THE PARISH... Simply fill out a registration form located at the table at the entrance of the church and drop it off in the box provided.

ONLINE GIVING

We are now offering you a new and more efficient way to give your tithings to the church by the "On-Line Giving Program". Visit our website-olphtampa.org.

REQUESTING MASS INTENTIONS...

Please contact the parish office at least 2 weeks in advance by coming in person during office hours or mailing in your request, along with $10 per intention (check or money order – or cash if you come in person), and a note with your intention(s). We will then send you a receipt. Be sure your mailing address in correct.

TO REQUEST A SACRAMENT CERTIFICATE...

If you need a Sacrament Certificate from OLPH, you have to fill out a "Request Form", send it by mail or bring it in person to the Parish Office (days and times of operation), along with $10 check or money order (per certificate). If you come in person, you can bring cash. We will send your certificate by mail, please check your mailing information is complete.

HOLY COMMUNION TO THE HOMEBOUND

If you need a minister to bring communion to a sick person's home, please contact: Pam Plazak at (cell phone) 813-629-0718)

OLPH GIFT SHOP

Open Sundays 11:00am – 2:30pm Come and see our wide variety of articles for sale.
Specially newly available, beautiful custom, hand crafted rosaries. Great gifts for Anniversaries, 1st Communions, Confirmations, Weddings.
Special requests can be placed with Jan Burkett (727) 967-1683.

LOOKING FOR ADVERTISMENTS IN THE BULLETIN

We have a new bulletin. Our bulletin publishing partner, Diocesan.com is working to secure ads to reduce the costs. Please let us know if you can help by advertising your business in our bulletin, contacting Jenny Lusk at at (913) 205-6387 or JLusk@diocesa.com
We ask our parishioners and guests to patronize our supporters when using a local service.
Thank you!

THE PARISH COUNCIL CORNER

Collection for Italian sufferers. 1909

Second Part.

Because many parts of The Godfather movies were filmed in Sicily, those films have the most realistic visions of those towns which haven't changed much to this day. The films depict the reasons as to why/how the immigrants arrived. Since the immigrants had little to no education and spoke no English, many were given the last names of the towns from which they'd immigrated.

Many names, when translated, show how some were named after a road, town, or something as simple as a tree or some other descriptive means of identification. The names of many residents in Tampa today still carry their ancestors' names, as do immigrants from other countries. I've visited there a few times...very small but interesting villages. In Santo Stefano, we went to the church and cave where Santa Rosalia had hidden; also went to the basement in the church where the bodies of the local priests were kept...an interesting, yet scary sight-seeing corpses hanging on the walls. I long to go back to visit my roots.

If you would like an article in the Parish Council Corner, please let me know at stan.kutz@aol.com – editor

Agrigento, Sicily, Italy Modernity.

LA ESQUINA DEL CONSEJO PARROQUIAL

Segunda Parte

Debido a que gran parte de las películas de El Padrino fueron filmadas en Sicilia, ese tipo de películas tienen las visiones más realistas de aquellas ciudades que no han cambiado mucho hasta el día de hoy. Las películas muestran las razones por las que llegaron los inmigrantes. Dado que los inmigrantes tenían poca o ninguna educación y no hablaban inglés, a muchos se les dieron los apellidos de las ciudades de las que habían emigrado.

Muchos nombres, cuando se traducen, muestran cómo algunos fueron nombrados después de una carretera, ciudad, o algo tan simple como un árbol o algún otro medio descriptivo de identificación. Los nombres de muchos residentes en Tampa hoy en día todavía llevan los nombres de sus antepasados, al igual que los inmigrantes de otros países.

He visitado allí un par de veces... pueblos muy pequeños pero interesantes. En Santo Stefano, fuimos a la iglesia y cueva donde Santa Rosalía se había escondido; también fui al sótano de la iglesia donde se guardaban los cuerpos de los sacerdotes locales... muy interesante, pero aterrador la escena de los cadáveres que cuelgan en las paredes. Anhelo volver a visitar mis raíces.

Agrigento, Sicily, Italy. Castor and Pollux Temple, 1906.

LUGO LAW CENTER
Malinda R. Lugo
Attorney at Law
Parishioner
Accidents
Accidentes de auto
Medical Malpractice
Malapráctica Medica
—O: (813) 895-3909—
—C: (813) 766-0501—
MALINDA@LUGO-LAW.COM
1110 N. Florida Ave. • 2nd Floor • Tampa
WWW.LUGO-LAW.COM
Se Habla Español

JERRY'S ROOFING OF TAMPA BAY, INC.
Free Estimates • Residential & Commercial
Licensed, Bonded & Insured
CCC1330332
813-685-8190 • RooferBrandon.com

ELEMENT
ENGINEERING GROUP
813.386.2101
www.elementeg.com
Proud to support OLPH

Tom Rossiter & Son Painting, Inc.
813-961-6268 • Parishioners
Interior/Exterior • Residential/Commercial
Licensed | Bonded | Insured Lic# RX0057942

Hilton Garden Inn
Tampa Ybor Historic District
1700 E. 9th Ave.
Tampa, FL 33605
813.769.9267
(Located across from Our Lady of Perpetual Help)

Quality Workmanship You Can TRUST
AMERICAN ROOFING & SHEET METAL, INC.
Albert N Docobo,
Parishioner of St. Lawrence
WWW.ARSMI.COM 813-884-1815
GAF MasterElite

RIVARD BUICK · GMC
813.620.6500
RivardBuickGMC.com

BEST TERMITE & PEST CONTROL, INC.
Lawn • Termite Control • Fumigation
Ask About Parish Discount
813-935-0998
www.BestPestManagement.com

Parishioner
Dr. Harold B. Welch D.M.D
Family Dentistry - Adults & Children
After Hours Emergency Care Available
813.684.2279
807 West M.L. King Boulevard • Seffner

$9 T-SHIRT SALE
EVERY SHIRT! LIMITED TIME ONLY!
diocesan.com/shop

La Segunda CENTRAL BAKERY
Via YBOR EST 1915
2512 N. 15th St.,
Ybor City, FL 33605
813.248.1531
lasegundabakery.com

Frank C. Artz, CPA
Parishioner, Baptized '71, Married '96
813-777-2765
Frank@FrankArtz.com
www.FrankArtz.com

Serving Lunch, Dinner And History Since 1905
Columbia
ColumbiaRestaurant.com
YBOR CITY • TAMPA BAY HISTORY CENTER

A part of Tampa's History... ...Part of the Future.
VIGO & ALESSI AUTENTICO
VISIT OUR ONLINE STORE
OR LIKE US ON FACEBOOK
VIGOFOODS.COM /VIGOFOODS
ALESSIFOODS.COM /ALESSIFOODS
SINCE 1947
VIGO IMPORTING CO. • 4781 W. COMANCHE AVE TAMPA, FL 33614 • (813) 884-3491

BARBAS NUÑEZ SANDERS BUTLER & HOVSEPIAN
ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW
Personal Injury
Workers Compensation
Labor & Employment
Wills, Trusts, & Probate
813.254.6575
Se Habla Español
1802 West Cleveland Street, Tampa, FL 33606

KRUEGER & ASSOCIATES, P.A.
KEVIN B. KRUEGER C.P.A.
KEVIN@KRUEGER-CPA.COM
JOHANNA FREDLUND C.P.A., PARISHIONER
JOHANNA@KRUEGER-CPA.COM
2111 N. 15TH STREET, TAMPA, FLORIDA
(813) 248-8844 KRUEGER-CPA.COM

myParish
The App for Catholic Life Every Day
www.myParishApp.com
Available for Apple and Android

Your Church is closer than you think...
Mass Times • Bulletins
Directions • Local Businesses
Visit DISCOVERMASS.com

DIOCESAN ▼ For Advertising Information CALL 1-800-292-9111 Online at Diocesan.com/Business

© 2020 DIOCESAN